

BABBOE



Babboe Curve • Regentent • Rain Tent • Regenverdeck • Tente de pluie

Montagehandleiding • Instruction manual • Montageanleitung • Guide de montage

Index

Nederlands

NL

English

EN

Deutsch

DE

Français

FR



NL | Regentent Babboe Curve - Instructie voor bevestiging

Gefeliciteerd met je regentent voor jouw Babboe Curve bakfiets!
Hieronder vind je de instructie voor het bevestigen van de regentent.
Voor het demonteren, volg je het proces in omgekeerde volgorde.

Stap 1 Bevestigen van de beugels op de bak

Om de tent goed vast te kunnen zetten, maak je gebruik van de beugels die meegeleverd zijn. Draai de (middelste) bouten en moeren los aan de zijkanten van de bak. Bevestig de beugels met dezelfde bouten en moeren, laat hierbij de platte vulringen weg. Haal eventueel het bankje uit de gleuf om beter bij de bouten en moeren te kunnen.



Stap 2 Bevestigen van de stokken op de bak

De stokken zijn eenvoudig op de bak te bevestigen, doe dit echt er wel in de volgende volgorde:

1. Steek allereerst de stokken voor de stuurzijde (met de groene sticker BACK) in elkaar en plaats ze daarna in de daarvoor bestemde houders aan de stuurzijde tot de verdikking van de stokken
2. Steek dan de twee rechte delen van de lengtestok in elkaar en daarna in de stokken die je reeds gemonteerd hebt aan de stuurzijde
3. Steek vervolgens de stokken voor de voorzijde (met de rode sticker FRONT) in elkaar en vervolgens in de lengtestok
4. Steek ten slotte de stokken voor de voorzijde in de daarvoor bestemde houders tot de verdikking van de stokken. Dit zorgt voor de nodige spanning op de stokken, hierdoor blijven ze goed zitten



“De **wereld** aan je voeten,
met de **kinderen** voor je neus”

Stap 3 Bevestiging van het doek

De volgorde van bevestiging is van belang voor een optimale pasvorm:

1. Vouw de tent open en rits alle ritsen helemaal open
2. Leg de tent over de stokken. De brede zijde aan de zijkant en de smalle zijde met klittenband (voor de stuurstang) aan de stuurzijde. Aan de voorzijde komt het deel met de ventilatieopening
3. Trek de tent alvast goed naar beneden en doe de ritsen helemaal dicht. Zorg dat de stokken goed in de sleuven van het doek vallen.
4. Haal bij elke hoek de spanband door de beugels heen (begin aan de bovenkant) en trek deze net iets aan (zie foto)
5. Zit de tent goed? Trek dan de spanbanden stuk voor stuk goed aan, zodat de tent op spanning komt.
6. Haal de uiteinden van de spanbanden door het elastiekje op de spanband, zodat er niets gaat flapperen in de wind



Stap 4 Openen van de raampjes

Voor het instappen van de kinderen kun je het raampje openen en volledig op het dakje leggen, op deze manier zit het raampje vast met klittenband. Voordat je wegfietst doe je het raampje weer dicht. Met de raampjes open fietsen? Rol de raampjes op en zet ze vast met de klipjes aan de bovenkant van de raampjes.

TIP:

Er is ook een zonedak beschikbaar die je kunt gebruiken in combinatie met de stokken van deze regentent.

EN | Rain Tent Babboe Curve - Manual for mounting

Congratulations on your new rain tent for your Babboe Curve cargo bike!
Below you will find the instruction manual for the rain tent.
To dismantle the tent, follow the steps in the reverse order.

Step 1 Attaching the side bars to the box

Use the provided sidebars to attach the tent properly. Unscrew the central nuts and bolts at the sides of the box. Attach the sidebars with these nuts and bolts, leaving the shims out. You can remove the bench from the slot to make it easier to remove the nuts and bolts.



Step 2 Mounting the poles to the box

Mounting the poles to the carrier is simple, however, it should happen in the following order:

1. First, assemble the poles for the side of the handlebar (with the green sticker BACK) and then insert them into the slots on the side of the handlebar up to wider section of the poles
2. Then, assemble the both parts of the central bar and then insert them into the inserted poles
3. Assemble the poles for the front side (with the red sticker FRONT) and insert them into the central part
4. Place the front poles into the slots on the front side up to wider section of the poles. This creates the necessary tension on the poles, ensuring a secure structure



“The **world** at your feet,
and your **kids** right in front of you”

Step 3 Attaching the canvas

The order of assembly is essential for an optimum fit:

1. Unfold the tent canvas and unzip all zips
2. Place the canvas over the poles, the broad side on the side and the small side with Velcro (for the handlebar) at the side of the handlebar. The side with an opening for ventilation is placed at the front.
3. Pull the canvas downwards and close all zips. Make sure the poles are correctly inserted in the sleeves of the canvas
4. Feed the tie down straps through the sidebars (start at the top) and tighten slightly (see photo)
5. Is the tent in place? Then tighten all tie down straps so the tent is secure
6. Feed the ends of the tie down straps through the elastic band on the tie down straps so they won't flap around in the wind



Step 4 Opening the windows

Open the window entirely and place it on the roof to allow children to get in. This way the window is secured with Velcro. Close the window before cycling away.

Would you like to cycle with open windows? Fold the window up carefully and secure it with the 'clips' on the top of the windows.

TIP:

A sunroof is also available for use in combination with the poles of the rain tent.

DE | Regenverdeck Babboe Curve - Montageanleitung

Wir möchten Sie zum Erwerb Ihres neuen Regenverdeckes für Ihr Babboe Curve Lastenfahrrad beglückwünschen. Bitte beachten Sie für eine optimale Passform des Verdeckes bei allen Schritten die angegebene Reihenfolge. Zum Abmontieren folgen Sie die umgekehrte Reihenfolge der einzelnen Schritte.

Schritt 1 Befestigen der Bügel an der Transportbox

Benutzen Sie die mitgelieferten Bügel, um das Regenverdeck stabil zu montieren. Um die Bügel zu befestigen, lösen Sie zunächst die (oberen, mittleren und unteren) Schrauben und Muttern an der Seite der Transportbox. Befestigen Sie dann die Bügel mit denselben Schrauben und Muttern aber lassen Sie dabei die Unterlegscheiben weg. Zum Lösen der Schrauben und Muttern können Sie eventuell die Sitzbank aus der Halterung nehmen.



Schritt 2 Befestigen des Gestänges an der Transportbox

1. Bringen Sie zunächst die Stangen (mit grünem Aufkleber „BACK“) an der Lenkradseite an. Stecken Sie dazu die Stangen bis zur Verdickung in die dafür vorgesehenen Halterungen an den Ecken der Transportbox
2. Stecken Sie nun die zwei geraden Stangen in einander und anschließend in die gebogenen Teile an der Rückseite (Lenkradseite)
3. Stecken Sie nun die Stangen für die Vorderseite (mit rotem Aufkleber „FRONT“) ineinander und befestigen Sie anschließend diese Stangen an den zuvor montierten geraden Stangen
4. Stecken Sie nun die Stangen der Vorderseite bis zur Verdickung in die Halterungen an der Vorderseite der Transportbox. Ist das Gestänge gut montiert, bekommt das Verdeck die nötige Spannung



Schritt 3 Aufziehen des Verdeckes auf das Gestänge

1. Falten Sie zunächst das Verdeck auseinander und öffnen Sie alle Reißverschlüsse
2. Legen Sie nun das Verdeck über das Gestänge: die langen Seiten mit Reflektor über die Seiten und das kurze Ende mit Klettverschluss (für die Lenkradstange) an die Lenkradseite. Die Lüftungsöffnung befindet sich an der Vorderseite. Beachten Sie, dass das Verdeck mit den Nähten korrekt über den Stangen liegt

“Die Welt zu Füßen,
mit den Kindern vor Ihnen”

3. Ziehen Sie jetzt das Verdeck über das Gestänge nach unten und schließen Sie die Reißverschlüsse
4. Befestigen Sie das Verdeck dann an allen Ecken der Transportbox, indem Sie die Befestigungsriemen durch die zuvor montierten Bügel stecken (oben beginnen) und etwas anziehen (siehe Foto)
5. Wenn sich das Verdeck in der richtigen Position befindet, ziehen Sie die Befestigungsriemen nacheinander an bis das Verdeck straff gespannt ist.
6. Stecken Sie die äußeren Enden der Befestigungsriemen durch die Gummischlaufen, so dass diese nicht im Wind flattern können. Schließen Sie ebenfalls den dafür vorgesehenen Befestigungsriemen mit Klettverschluss um die Lenkradstange



Schritt 4 Öffnen der Fenster

Um die Kinder einsteigen zu lassen, öffnen Sie ein Seitenfenster vollständig, legen es über das Verdeck und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss, so dass es nicht wieder zurück fallen kann. Nachdem die Kinder eingestiegen sind, schließen Sie das Fenster wieder und können Sie losfahren.

Wenn Sie mit offenen Seitenfenstern fahren möchten, falten Sie die Fenster vorsichtig nach oben und stecken Sie diese an der Innenseite des Verdeckes in das dafür vorgesehene Aufbewahrungsfach.

TIPP:

Das im Webshop erhältliche Sonnenverdeck können Sie in Kombination mit dem Gestänge des Regenverdeckes benutzen.

FR | Tente de pluie Babboe Curve - Instructions de fixation

Félicitations, vous venez d'acheter votre nouvelle tente de pluie pour votre vélo cargo Babboe Curve! Vous trouverez ci-dessous les instructions de montage de la tente de pluie. Pour démonter la tente de pluie, il vous suffit de suivre le processus dans l'ordre inverse.

Étape 1 Fixation des tringles sur le bac

Pour attacher correctement la tente, vous devez utiliser les tringles fournies avec le produit. Desserrez les boulons et les écrous (centraux) des côtés latéraux du bac. Fixez les tringles à l'aide de ces mêmes écrous et boulons. Pour cela, enlevez les anneaux plats de séparation. Enlevez éventuellement le siège du bac afin de détacher plus facilement les boulons et les écrous.



Étape 2 Fixation des tubes sur le bac

Les tubes s'attachent facilement au bac, veillez cependant à procéder dans cet ordre:

1. Commencez par placer les tubes du côté du guidon (autocollant vert BACK). Montez les tubes en les emboîtant l'un dans l'autre, puis enfoncez-les jusqu'au renflement dans les supports situés sur le côté du guidon
2. Enfoncez ensuite les tubes de l'avant du bac (autocollant rouge FRONT) l'un dans l'autre, puis placez-les dans les supports à l'avant du bac
3. Enfoncez ensuite la partie longitudinale dans les parties incurvées avant et arrière
4. Emboîtez les deux parties du tube longitudinal l'une dans l'autre au milieu. Cela assure la tension nécessaire sur les tubes, ce qui permet une bonne fixation



Étape 3 Fixation de la toile

L'ordre de montage est important pour un ajustement optimum de la toile :

1. Dépliez la tente et ouvrez entièrement chacune des fermetures éclair
2. Placez la tente sur les tubes. Le grand côté à l'avant et le petit côté à velcro (pour le manche du guidon) du côté du guidon. La partie avec l'ouverture de ventilation doit se trouver à l'avant du vélo cargo

“Le monde à vos pieds,
avec les enfants en face de vous”

3. Tirez bien la tente vers le bas et fermez entièrement les fermetures éclair. Veillez à ce que les tubes se retrouvent bien dans les tunnels/rainures du tissu
4. Passez la sangle de fixation autour du sommet de l'angle de chaque coin et serrez-la légèrement (voir photo)
5. La tente est bien fixée ? Resserrez peu à peu les sangles de fixation jusqu'à ce que la tente soit bien tendue
6. Repliez les extrémités des sangles pour qu'elles ne volent pas lorsque vous roulez



Étape 4 Ouverture des fenêtres

Les fenêtres situées à l'avant peuvent s'ouvrir de différentes manières:

Pour que les enfants puissent monter facilement dans le bac du vélo cargo, vous pouvez ouvrir la fenêtre et la retourner entièrement sur le toit, ce qui permet d'attacher la fenêtre avec des velcros. Refermez la fenêtre avant de rouler.

Vous souhaitez rouler avec la fenêtre ouverte ? Repliez prudemment la fenêtre et glissez-la dans le compartiment de rangement sous le toit. Ce compartiment de rangement se referme avec le slogan (à velcro) Babboe (voir photos ci-dessous).

CONSEIL:

Il existe également un pare-soleil que vous pouvez utiliser en combinaison avec les tubes de votre tente de pluie.

BABBOE

Babboe the Netherlands

info@babboe.nl

+31 33 - 741 07 40

www.babboe.nl • www.babboe.com • www.babboe.be
www.babboe.de • www.babboe.fr • www.babboe.co.uk
www.bakfietsen.com • www.babboecargobikes.com